

## Всё было наяву. Скончался Джон Эшбери

3 сентября в своём доме в городе Гудзон, штат Нью-Йорк, США в возрасте 90 лет ушёл из жизни выдающийся американский поэт-авангардист, переводчик, лауреат Пулитцеровской премии Джон Эшбери.

Америка, как правило, не ассоциируется с высокой поэзией. Джон Эшбери, воспитанный, по его словам, на стихах Одена, Стивенса, Пастернака и французских сюрреалистов – одно из немногих исключений.

Будущий поэт родился 28 июля 1927 года в Рочестере, штат Нью-Йорк, США. Окончил Гарвард, затем учился в Нью-Йоркском и Колумбийском университетах. В 1955 году получил Фулбрайтскую премию и уехал во Францию. В США вернулся в 1965 году. Преподавал словесность в различных колледжах, участвовал в поэтических чтениях, организованных Энди Уорхолом, выступал как художественный критик, считался одним из ведущих искусствоведов страны.



Творчество Эшбери оказало огромное влияние на американскую и восточноевропейскую поэзию. В 1975 году за поэму «Автопортрет в выпуклом зеркале» он получает Пулитцеровскую премию. Кроме того, он стал первым писателем, который смог, как говорят в США, выиграть «тройную корону», то есть в один год забрать три премии: Пулитцеровскую, Национальную книжную и Национального круга книжных критиков.

Джон Эшбери – автор множества переводов произведений зарубежных авторов на английский язык. Его стихи также переведены на многие языки мира. Россиянам они известны в основном благодаря переводам Яна Пробштейна и Антона Нестерова:

На мгновение: мы успели поймать  
дух того, что уходит. Успели всё это  
запомнить. Паутинки над взморьем,  
по ветру. Девчушка, отваги полна,  
говорила где облак, а где паутина – всё это загадочно  
и субъективно. Позже паутинки всплывали,  
как саван, над цементными снами, где жизнь и такси.  
Что ж, вполне ожидаемо, так и бывает  
с тем, что себя исчерпало, а после –  
вернулось, как память. А лучшего  
мы не видали. Слишком быстро июль миновал.

\*\*\*

Все было наяву,  
Хотя и с мукой, но эта боль проснувшейся мечты  
Вовеки не сотрёт начертанного на ветру эскиза,

Мной избранного, предназначенного мне  
И плоть обретшего в обманчивом свеченье  
Моей квартиры.

\*\*\*

Жизнь становится проще и проще:  
Вот добро, а вот зло; зло – и пакость. Иного, считай, и не знаем.  
Оскомина помогает не задумываться.

Фото: [nytimes.com](https://www.nytimes.com)

Автор: Филипп Марков © Babr24.com IT'S MY LIFE..., КУЛЬТУРА, МИР 👁 18999 04.09.2017, 14:09 📄 1178  
URL: <https://babr24.com/?ADE=164597> Bytes: 2490 / 2232 Версия для печати Скачать PDF

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:

[newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)



Автор текста: **Филипп Марков**, редактор отдела культуры.

На сайте опубликовано **3775** текстов этого автора.

#### НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24\\_link\\_bot](#)

Эл.почта: [newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

#### ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: [bratska.net.net@gmail.com](mailto:bratska.net.net@gmail.com)

#### КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь

Телеграм: [@bur24\\_link\\_bot](#)

эл.почта: [bur.babr@gmail.com](mailto:bur.babr@gmail.com)

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: [@irk24\\_link\\_bot](#)

эл.почта: [irkbabr24@gmail.com](mailto:irkbabr24@gmail.com)

Красноярск: Ирина Манская  
Телеграм: [@kras24\\_link\\_bot](https://t.me/@kras24_link_bot)  
эл.почта: [krsyar.babr@gmail.com](mailto:krsyar.babr@gmail.com)

Новосибирск: Алина Обская  
Телеграм: [@nsk24\\_link\\_bot](https://t.me/@nsk24_link_bot)  
эл.почта: [nsk.babr@gmail.com](mailto:nsk.babr@gmail.com)

Томск: Николай Ушайкин  
Телеграм: [@tomsk24\\_link\\_bot](https://t.me/@tomsk24_link_bot)  
эл.почта: [tomsk.babr@gmail.com](mailto:tomsk.babr@gmail.com)

[Прислать свою новость](#)

#### **ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:**

---

Рекламная группа "Экватор"  
Телеграм: [@babrobot\\_bot](https://t.me/@babrobot_bot)  
эл.почта: [equatoria@gmail.com](mailto:equatoria@gmail.com)

#### **СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:**

---

эл.почта: [babrmarket@gmail.com](mailto:babrmarket@gmail.com)

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)